FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 158 Enu 13

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 156 — S. District No. 106 11 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} la paroisse St Joseph du Lac {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 15 — 9601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edgar Petillard {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI INFIRMI (Specify age wh
Dwelling House. Domicile.	Family, including one living alone. Famille, personne vivant seule.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not a native. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in foundry", "in shop", "in store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une fabrique", "dans une fonderie", "dans un atelier", "dans un magasin", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Wks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heure de travail par semaine à d'autres travaux.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. Gain total en 1910 provenant des travaux supplémentaires.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of instruction in 1910 for persons over 15 years of age at Collège, School or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	Blind.	Deaf and dumb.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Chabbot	M^re Joseph	Mle	Fille	Célib	Mars	1885	16	Canada			Français	Canadien	Catholique R.	4 occupations diverses																10	oui	oui	F.			
		Rosaire	"	Mle	Fils	Célib	Novembre	1885	5	"			"	"	"	4 occupations diverses																	oui	oui	F.			
		Valaria	"	F.	Fille	Célib	Février	1897	14	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
		Henri	"	Mle	Fils	Célib	Novembre	1898	12	"			"	"	"	aucun	N.C.																10	oui	oui	F.			
		Rose	"	F.	Fille	Célib	Juin	1900	10	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
		Alfred	"	Mle	petit Fils	Célib	Nov	1903	7	"			"	"	"		N.C.																	fréq.	Non	F.			
		Jean	"	Mle	petit Fils	Célib	Août	1907	3	"			"	"	"		N.C.																	—		F.			
		Thedice	"	F.	Fille	Célib	Février	1892	39	"			"	"	"	aucun	N.C.																	—		F.			
141	141	Vaillancourt	Alfred	Mle	Chef	Marié	Avril	1850	61	"			"	"	"	Cultivateur				oui													oui	oui	F.			
		"	Divine	F.	Epouse	Marié	Décembre	1858	57	"			"	"	"	Ménagère	N.C.																	oui	oui	F.			
			Délica	F.	Fille	Célib	Juin	1892	29	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
			Alfred	Mle	Fils	Célib	Juillet	1894	26	"			"	"	"	Cultivateur				oui													oui	oui	F.			
			Arthur	Mle	Fils	Célib	Octobre	1898	23	"			"	"	"	Cultivateur				oui													oui	oui	F.			
			Bernadette	F.	Fille	Célib	Juin	1898	20	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
			Ernest	Mle	Fils	Célib	Mars	1899	17	"			"	"	"	4 occupations diverses																	oui	oui	F.			
142	142	Binette	Gaspard	Mle	Chef	Marié	Novembre	1879	36	"			"	"	"	Boucher	7-0-27			oui													10	oui	oui	F.	130		
		"	Emma	F.	Epouse	Marié	Octobre	1881	29	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
		"	Marie Rose	F.	Fille	Célib	Juin	1900	10	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
		"	Eugénie	F.	Fille	Célib	Février	1908	8	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
		"	Germaine	F.	Fille	Célib	Mai	1908	2	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
143	143	Lauzon	Napoléon	Mle	Chef	Marié	Décembre	1878	35	"			"	"	"	Forgeron				oui														oui	oui	F.			
		"	Augustine	F.	Epouse	Marié	Octobre	1884	26	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
		"	Arthur	Mle	Fils	Célib	Mai	1905	5	"			"	"	"		N.C.																	oui	oui	F.			
		"	Rita	F.	Fille	Célib	Mars	1910	1	"			"	"	"		N.C.																	—		F.			
144	144	Lavallée	Wilfrid	Mle	Chef	Marié	Mai	1878	36	"			"	"	"	Voiturier				oui														Non	Non	F.			
		"	Zanaida	F.	Epouse	Marié	Mars	1871	30	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
		"	Armand	Mle	Fils	Célib	Novembre	1901	9	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
		"	Elmert	Mle	Fils	Célib	Août	1903	7	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
		"	Aimé	Mle	Fils	Célib	Avril	1905	5	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
		"	Viateur	Mle	Fils	Célib	Décembre	1906	4	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
		"	Cécille	F.	Fille	Célib	Août	1908	2	"			"	"	"		N.C.																	—		F.			
		"	Benoit	Mle	Fils	Célib	Août	1910	1/12	"			"	"	"		N.C.																	—					
145	145	Guitard	Camille	Mle	Chef	Marié	Juin	1875	65	"			"	"	"	Marchand général				oui														oui	oui	F.			
		"	Clara	F.	Epouse	Marié	Février	1878	63	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
146	146	"	Roméo	Mle	Fils	Célib	Janv	1895	26	"			"	"	"	vendeur				oui														oui	oui	F.			
		"	Léontine	F.	Bru	Marié	Janv	1889	22	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
		"	Lucien	Mle	petit Fils	Célib	Nov	1906	4	"			"	"	"		N.C.																	—		F.			
		"	Adolphe	Mle	petit Fils	Célib	Août	1909	1	"			"	"	"		N.C.																	—					
		"	Paul	Mle	petit Fils	Célib	Mars	1911	3/12	"			"	"	"		N.C.																	—					
147	147	Lauzé	Napoléon	Mle	Chef	Marié	Novembre	1859	54	"			"	"	"	Restaurateur				oui														Non	Non	F.			
			Maggie	F.	Epouse	Marié	Août	1860	40	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
			Edouard	Mle	Fils	Célib	Janv	1893	18	"			"	"	"	Cultivateur				oui														Non	Non	F.			
			Ernest	Mle	Fils	Célib	Avril	1894	17	"			"	"	"	Cultivateur				oui														Non	Non	F.			
			Florence	F.	Fille	Célib	Mai	1895	16	"			"	"	"	aucun	N.C.																	oui	oui	F.			
			Hector	Mle	Fils	Célib	Juin	1897	13	"			"	"	"	aucun	N.C.																10	oui	oui	F.			
			Blanche	F.	Fille	Célib	Sept	1898	12	"			"	"	"	aucun	N.C.																10	oui	oui	F.			
			Maggie	F.	Fille	Célib	Sept	1899	11	"			"	"	"	aucun	N.C.																10	oui	oui	F.			
			Henri	Mle	Fils	Célib	Janv	1903	8	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
			Léodas	Mle	Fils	Célib	Octobre	1904	7	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			
			Réné	Mle	Fils	Célib	Juillet	1905	5	"			"	"	"		N.C.																10	oui	oui	F.			